

THE LEADING CHINESE DAILY IN BRITISH MALAYA.  
 ESTABLISHED 1880.  
 Nos. 11 & 13, CROSS STREET, SINGAPORE.  
 PHONE: 7164. Cable: "LATPAU."  
 PUBLISHED BY LEUNG HIN FAN.  
 TUESDAY, 27th OCTOBER, 1931.  
 ISSUE NO. 14,654.  
 PRINTED BY LAT PAU PRESS LTD.

# 叻報

"LAT PAU"

本報創刊于前清光緒七年十月十二日創設及發行所在新嘉坡哥里門街十一號及十三號電話七二六四號  
 總編輯 羅仲人 總理 羅仲人  
 本報廣告定價  
 第一版 每份八占 每月一元五角 半年九元 全年十八元  
 外埠 另加郵費 英國每月五角 外埠每月一元  
 本報廣告白費定例  
 廣告全年告白分期收費半途截止照數收足先此聲明以免後會短期告白費酌先惠

第一版 二期星

號四十五百六千四萬一第

日七廿月十年十二國民華中

## BOURNVILLE COCOA

### 粉菓羔嘜字紅



飲滋濟最  
品養之經

飲此一杯精神百倍  
 英京吉峇里紅字嘜羔菓粉。味厚甘美。人人愛飲。所含食物滋養料。非常豐富。中年人飲之尤為合宜。因其最能恢復精力。保持健康。終日勤勞。飲紅字嘜羔菓粉一杯。即不知疲倦。



夏露氏補酒最能恢復健康與精力  
 人身之衰弱原無足奇惟夏露氏補酒即能恢復健康與精力此酒極為滋補予人身富有紅血補充精力健造人身之全部其一點一滴皆有健身之可能使諸君享人生之幸福也



酒補等上之健康復恢



水質清潔 氣味芬香  
 首屈一指之飲料  
 價格  
 大樽每打六元 小樽每打三元  
 大樽每打四元 小樽每打二元  
 新嘉坡各藥房均有代售



亞洲安順律六十三號  
 鳳凰標汽水公司  
 電話三三六  
 特一公司啟





德國殺菌清毒藥片

馬六甲 怡保  
會豐商店總經理

女界最驚人的搜毒  
 搜毒發明藥能解清  
 血中毒氣剷除白濁赤  
 濁砂淋血淋婦女白帶赤  
 帶白淫梅毒連年花柳梅毒  
 各症  
 虎標清毒膏此乃德國大醫師  
 原哈氏秘製生試屢驗無論頑  
 日久皮膚痕癢似有咬咬虫行是  
 不熱發癢等症均能藥治痊愈

花毒之  
毒比蛇  
更毒



精藥癬露士羅◁

大馬路 各藥房有出售  
會豐商店總發行  
德律風六六五二號



胎乾紅腫  
胎濕宮毒  
惡汗血頭  
癰癰癰癰

皮金坐牛  
蛇蟻馬皮  
癰癰癰癰

黃千魚咬  
門唇鱗變  
癰癰癰癰

治

◎世界驚奇  
聞名三十年的——

保爾快添許多佳兒



增加我倆伉儷愛情

添精健腎廣嗣聖

打破男子多年不治腎虧身體虛弱有萬  
試實驗強腦補氣增血壯體之效

頭暈眼花夜多小便神經衰弱記憶乏力夢遺  
腎病等症均能療治痊愈

鹿標月事準繩調經丸女幸福

石硯園大醫生羅臣氏秘製能鈔調起活  
血去瘀生新補氣養血顏容紅潤血液濃  
厚安胎種子

無諭時病不育經來前後肚痛或早或遲多小  
不一經閉骨痛及白帶赤帶白淫產後面黃體  
弱均極靈驗

各大藥房均有出售

石叻  
怡保  
會豐商店總批發

廣安號六十週年紀念大減價

小號每週年于夏歷六月初  
一日起大減價。今改新歷  
十月一號舉行。用慰顧客  
諸君雅望。無論中西什貨  
紗羅綢緞。呢絨布疋。一律  
大減價。貨本犧牲。在所不  
計。大減價期內。凡買綢布  
呢絨。值銀五元。送贈券一  
張。滿十元者送二張。多照  
類推。單獨買綢五元。或綢  
布呢絨合爲五元亦可得。  
但祇限于買綢布呢絨。方  
有贈送。此爲特別優待。每  
贈券一張。能換取一元三  
味送禮一包。一卽香梘半打  
手巾仔半打香頭水一罇。  
可隨時憑券領取。大減價  
之外。又有贈送。真是無上  
之機會也。僑胞士女。盡請  
乎來。

嘉應什貨 恕無贈送  
批發源順

民國廿年十月壹號起



**魚標上等萬蘭池酒**

本公司為顧客購買本公司所製之香「魚標」  
萬國池酒之顧客起見凡購買萬國池大瓶兩枝者贈  
贈小瓶一枝（價值三元一角半）

**目 價**

大瓶兩枝：六元一角  
大瓶一枝：三元五占

（酒稅已包括在內）  
各界諸君如欲失此大贈送之良機

**（發售處）**

振源興 振源 榮康 乾元 聯益

總代理  
慕娘有限公司

**Sole Importers THE BORNEO Co., Ltd. Singapore**



被劫財物約二百元四日後自投羅網

其女。亦聞聲而起。被告索取

之牙痛。夫爲國姓李姓。在厝房內。子中睡。偏房爲

金泉成什貨店一所。當本

年元月廿日晚。子乃與

妻張亞香。在房中睡。

油心燈搖搖低。提防有

賊潛入。突覺有人摩余之衣

裳。當在下門。當在廳前

守夜之外事發生。隨之大驚已出。見被告立於床前。

子摸目時。見被告立於床前。

刀一尺。見余臨

子招撫。不得聲援。新時子

亦聞聲而起。被告索取

其二人。後。聯上板牆。跳出

外。將子等出。子乃與

夫同赴武吉流溝投警報案

室廣興豐同業號數名寓寓查

長韓某與吳冷若亦隨後而至。

方查問狀略情形。詢問路上之人

「深夜三更。欲何往。」答曰：「

惹加那街。」見長疑。乃以手

奮然射出。有二。予預之手

即二處也。乃大呼二人即歸

警長一奔疾走。故不能捕獲。事

早發見奔逃。至四十四午時

長由外面并旁挽水奔回。氣喘

乘客交付「五占」幣立被指爲偽幣

[illegible]

有西鄰宋玉任施輕薄

黃星第六日下午約七時。忽有潮潮少婦潘某。往投報亞力山大  
警局。稱當日下午六時之際。有狂徒三人。在亞力山大路。將  
駐庫札及其他之偶戲。彼不願受辱。故欲杜絕。將來不專有此等  
生計。特請求辦法。黃星七時許。由線人報告警長。典與八十六  
一三五號二帶探。前往武吉巴貝。拘得同籍潮僑生一名蔡發溪。年二  
十餘歲。係在丹戎巴葛碼頭裝烟船公司任做工記者。昨乃入內  
於客二。指其謀戲有夫少婦之罪。該客否認有罪。法官竭力盤  
詰客。

誘拐有夫之婦與失竊嫌疑

國已遷至大陸。見子等至。即各分東西而返。當晚將遺棄入山林。失其蹤跡。被告則謂大陸而走。不遇子妹夫等一僕員。甲由原縣而回。將其委任。連帶重責。繼由原告之長女等一千人。出庭指證被告及拘捕被告情形。法官准其。以案情嚴重。乃判其下屬犯罪庭審判。

★ ★ ★

丹戎巴葛碼頭之工人住所。拘捕閩人楊容祥。年三十二歲。昨入獄於第三二號。指其在嶺南。曾引誘一有夫之婦與妻。嶺南人陳義興。年五十三歲。日前被第八十號警署所捕。亦同時入於警署二號。指其在新加坡（新山屬小坡）。曾與失竊之婦。法官吉烈氏既訊後。加訊兩案。即新二案之妻犯何某。

新山政府續報。

會員借債維持親朋者日多

查面我政府職員節儉及借債會。最近發去過去一年之報告。據稱一年來會員略有減少。其總計原期乃係許多受款之數。到一方則則每會員之捐款。平均由五元二角二占。增至五元五角八占。而入是平均之捐助則為百分之七。借債之人數及數量則分別增加。重則不敷其用。有許多曲則項公會退出之會員。及該聯會會員之親戚朋友。有遭受失業之苦者。不得不假假以助之。

該報告并請該委員會對於會員之將來及收銀金每一層。會費力加以限制。願成節制。第一項。則為關於結婚。節季。及分獎等者。以結婚之宣傳者。完全為等將來之事件。而不預見者。但在亞齊中人。則結婚之將來困難。略少不能知。蓋大多數亞細亞人之結婚。當由其父母媒妁。并為之預備一切必需之費。而男女雙方。僅預備結婚的新郎新婦。然而而已。無種種艱難之擾其心也。

政府繼續允許先發薪金時。各會  
局報告。並延請律師

行路雖難於上青天

路工人。被僑軍加海區捕房逮捕。控以橫越十

時有警長一名在內。見狀即令行路警員逮捕。該路警員不知所犯何罪方面。本路實無成立之理由。故結果法官宣判。即釋放被告。本路實無成立之理由。規定。凡被逮之警員。必出於陸路之命令。交由士輔之。故以爲該路在交通條例之全無根據。以是乃不士輔之。故以爲該路在交通條例之全無根據。以是乃不

四元。在外待審。

既不要安插  
必損失手工  
之三折扣  
之使、不再  
算、故惟一  
之爲念云。

三十元

竟被洪喬誤  
青館五十一封  
且失銀二百大元

控告要求查究

安人林文廷、年三十四歲、  
在第二號、被其同鄉沈木所  
告、指其於本年八月十八日、  
失銀壹佰五十元、及銀幣四  
元、拘犯本地政府刑律第二  
七條之罪案、國家應保在竹脚

竊信五十一封。及國幣二百元  
帶回廈門。不想被會一去無踪

八、基甲。  
當、瑪其。  
當倍以爲真。  
詢訪基甲、詢  
乃投報。  
元在外待審。

最難知其在叻。乃報告竹脚警署。  
將其拘捕。被警署罰有罪。  
官古例賴氏路結吉蘭。即命  
刑罰。并准給執照。二百五

借妻乘車馳騁中  
警長亞擦雙車接吻  
西庭從訓警長作証

該警長當時酒氣醺  
車由漢申轉向美之律駛車。其  
其汽車逐

車。並沿路左側進。後被告之

警署之役，控警署於昨。告罷有罪。警局之加嚴。其請。原古名。面議所之。晚上十時三。委自駕一汽車。途過路在輪道。被檢舍之突由橫而出蔡君之不意。直衝。致蔡君之車完全損壞。其則受重傷。此時兩車均停止。君先下車。被罰卅元下。兩人。在與車主之損失。彼蔡君發覺妻面都受傷驚慌。蔡君且隨而。故陳報告勒其妻送往中醫院。被檢不特不肯幫助。反出惡言。辱罵兒女。此時適有一西人由該處經過。乃勸蔡君

後。建立御前住調査觀其車之

此後遂發例之  
揮突逆之警  
之官制。此  
被告釋放。

武吉帝馬路  
運行通達。

被告不願沙禮氏之吩咐。經  
將車馬去矣。第二日。被告即  
其所被拘。來當晚被告預備  
。不遇馬車上。則該警長就該  
。離向中央醫院之醫生上堂作

女於昨日上午九時行抵安順。到埠時。舉人員。皆到碼頭迎接。登陸後即與

官廳前往士丹第賓會。宴後復觀俄巴爾河附近之烏丹米湖。此處森林極茂，並建爲一獵場。金奎在輔師領兵官與各級機關長官俱備。復要輪船赴新。聞此次金奎所至各地，皆未作煩擾。

據聞。當晚有一華婦。避入醫院。當其面額及頸部有許多毒瘡。何謂毒不害利乎。再繼向某書寫上堂作證。據聞。當晚余向洪中律自駕一車向彼中駛來。余坐後座者。與余並坐。另有兩女及兩生於車後。余等爲之聞數而西人乃載余與妻往警局。該處

惟據余弟。被告余本誠之。故當時會審時余弟將妻送往中央醫院。被告不特不肯。尤出惡言。辱罵甚厲。並涉及余妻。此時適有一西人由該處經過。即與余與妻爭辯。最好投警局報告。該處西人乃載余與妻往警局。該處

警局報告稱。昨回  
被告之車經已駕  
路左側而行。不意被

告之草竟如旗而猛鼓而至。據在余之車上。車前之玻璃被損。余乘之車前受傷。當時被告之車於通知拉已取停時。並能駕駛或伸手以示警告。而忽忽轉來。以致

得發各發出極濃之煙氣。而且通紅。余之車前由警長阿達查驗。制止此類再犯云。官同機。實令原期再訊云。

式 式 式

### 新嘉坡拒毒會議案紀錄

陽運通。 [臨時會議]

一、推舉本會常務委員與謝瑞為本會代表出席金蘭拒毒代表大會除函告上海中華風潮庇廬樹南。紀德莊等明。

本月廿三晚新加坡拒毒會。在本會辦事處。(中華總商會)開第九次執委會。八時十分鐘。出席人數已足法定。並開會。主席陳樹南。紀德莊等。

●業已回國●

代電稱：本屆全國推選代表大會。延期於二十一年一月一日至五日，在杭舉行。

三、報告陳儀處長外埠各處宣傳抗毒之紀實。

〔討論事項〕

一、本會經濟主任胡文來面辭職事案討論。食以胡君對於本會多所匡助，俾能正軌。獨惜胡君將赴閩襄興辦實業。

二、陳儀處長到馬六甲宣慰被檢低等處。宣稱抗毒。頗獲歡迎。該地匪黨及個人能聽其說。本會再啟發各該埠。請其自願禁煙。藉以明瞭抗毒。一致之工作。並囑該派代

三、陳儀處長到馬六甲宣慰被檢低等處。宣稱抗毒。頗獲歡迎。該地匪黨及個人能聽其說。本會再啟發各該埠。請其自願禁煙。藉以明瞭抗毒。一致之工作。並囑該派代

摩登基

三、本會籌設戒烟所事。俟捐款合到三千元時。擇所成立。同時由董事。擇所負責。竟實相宜。周字以作籌所。決



外坡新聞

駐仰許領事領事

談國聯與中日事件之關係

仰光十月十日訊。今早記者以東...

仰光十月十日訊。今早記者以東...

萬宜埠我僑舉行熱烈大會

萬宜埠我僑。舉行熱烈大會...

暹羅北境坡車站附近發生駭人聽聞之拆毀鐵路訊

暹羅北境坡車站附近。發生駭人聽聞之拆毀鐵路訊...

荷印政府調兵赴婆羅洲保護石油產區

荷印政府調兵赴婆羅洲保護石油產區...

西巡途中視察麻六甲

主持高等學校開幕禮

馬六甲廿一號通訊。金寶及其女公子與隨員等已於昨日晚六點鐘...

否則清道快車必遭覆沒

行車。其用心之險。聞者髮指...

注意者閱

本報廣告。本報廣告。本報廣告...

叻報 LAT PAU PRESS LTD. 11 & 13, Cross Street, Singapore. 本報廣告定例...

大家都看叻報 叻報在南洋華字報中資格最老 叻報的言論不黨不偏最為正確 叻報的電報最敏捷最詳細 叻報態度光明宗旨純正 看叻報能增進智識 看叻報能明達國大事 看叻報能詳知當地商情

二十一日：學校先期鳴鐘上課，但諸君益多  
逾息不一：除某荒地被佔開：某建築斷絕  
交通外：又有市東區已正式估價：彩旗將新成  
廣大之觀摩者：皆人山人海：莫不相傾無惜。  
時勢：不問校內：當時空氣頗悶，一苦悶  
之情勢：因學校實為重要之點：本願應有  
之氣勢：然於斯日空氣不甚緊密：下鄉之同學已離  
續返校：  
而列：以特種日之重慶：更甚：救校向來  
路交涉出外者：存兩即隨之赴平：同乘  
餘款周宏壯之總辦：屹立於朝陽掩映之中：  
頃：可慨矣！（役方寫就故誌：九月二十九日）





## 日本之所謂撤兵

易軍陳爲憲兵美其名曰  
撤兵安東如此他處可知

## 日軍侵佔東省之實況

九月十八日九時：駐東三省之日軍：突向雲  
清湖之：大營開炮攻擊：嗣後即分途佔據各  
地：翌二十三日午刻：南起至瓦房店：東：南  
至安東：西南至營口葫蘆島：北：龍長春：西  
南至開通溝：東至延邊：數千餘里地間：悉  
被佔據：茲將日軍佔領各地之時刻：及各地  
之日軍：分別調查如下：

地名	佔據時日
...	...

△瀋陽城 十九日上午六時二十分

△餐口市 十九日上午五時半

△鐵口田莊台 十九日上午五時  
△遼陽 十九日上午五時

△鞍山  
十九日七午

△海城 十九日上午

△重牛	十九日上午三時
△旗順	十九日上午十時

△本議  
十九日上午

△鳳城 十九日上八時半  
△安東 十九日午會六時四十五

△雲月	十九日午前六時四十五
△紙嶺	十九日上午

△開原 十九日上午八時

△昌圖 十九日 上午  
△圖平野 十九日 上午

△公主嶺 十九日上午八時

△无房店  
十九日午前十時

△長春城  
十九日午後二時

△長坂兩營  
十九日午前十時

△觀音樓 二十日下午五時

△吉林	廿一日午後五時五十分
△遼寧	廿二日午前十一時

廿三日上午六時

△教化

廿三日午前十一時

以上兩實被佔據者：截至二十三日午刻

典二十五地：此外吉地吉教二地：於二

此次日軍出動者：計有駐南滿鐵路沿線

之守備隊：四軍軍憲兵隊：旅順駐屯軍

順直兩隊：各地方在鄉軍人：海城野砲

朝鮮混成旅團：朝鮮混成旅團之第三十

：平壤飛行隊：（偵察及爆炸機共三十

指揮官有圓東軍本莊司令：第二師團多

：另有日參院黨第一部長建川少佐等：

司令係於濟陽；集中兵力於長春；

1

— **100%**

新船到了 僑胞注意

啓者本洋行特由歐洲新到堅固快捷新式輪船一艘名曰海興常川汕頭香港海口廈門星架坡等埠行駛快捷通知不誤客位寬敞甚屬妥當並有伙食煤炭茶水足用招待運送配貨搭客購買貨宜 諸君光顧格外歡迎

海興輪準 於九月十號到叻 廿一號 開往 檳城 仰光

總經理 多利順洋行啟  
總代理 陳元利行

華僑保險有限公司  
總設在新嘉坡絲絲街門牌一百八十七號  
律風五八〇  
THE OVERSEAS ASSURANCE CORPORATION, LIMITED.  
187-A, Cecil Street, Singapore. Telephone No. 5008.

---

承保  
摩多車險  
水險火險

本公司專辦人創設辦理妥當車外賠償  
費快捷馬來亞及東方各埠均有代埋

◎董事部一覽表

正主席 黃兆珪	副主席 李深淵	余金福	李光南	林朝成
廖登村	楊萬慶	陳順祿	王文清	
余金福	林忠邦	夏星士		
總理 夏星士	副理 陳百福	火險部司理 蔡潤賢	車險部司理 吳忠良	

民國十九年十二月十二日

**蘇聯機關報**

**對滿洲事件之論調**

蘇聯與我國接壤。又係日本在南之勁敵；蘇聯所對於此次滿洲事件，能抱何種態度？蘇聯報（所載）云：茲將蘇聯中央黨部發表之聲明譯出：

本十三日所發表之駐日公使報告云：蘇聯對野蠻度之一斑。（以下略文）

日本軍隊現已佔領遼寧、熱河兩省沿綏一帶重要地點完全佔領；並派軍政府各行行政區劃分。

查俄國現駐北平之東北首領張學良外，悉數逃往關內；日本已佔據通遼工廠一切重工業銀行；更將沿南滿鐵之一切軍事要點完全控制。

八日日本軍事當局之下，此舉之發生，係藉口中國軍隊之毀滅鐵路橋樑；按日本出兵；事前並未通告南京政府；亦未警告、事當局；故其目的在完全佔領遼寧、熱河兩省之基礎；其目的在完全佔領之基礎。……者……

實力於遼吉矣！

遼方而形式上承認日本之軍事行動。

事引起日……

日本方面此事遂造成……

日軍之方針：海陸空三軍之聯合（依即指滿蒙而言）。

陰謀之販運

日本軍隊現已佔領東三省間已無關係在日本武裝力量已今日已軍械不強學良已令其自軍械不強學良已令其自軍械不強

○ 之出英南

宣業已準備數年于茲欲在滿洲安固以所得之政治權之優越權益之虛構上——並從中國發露商港；其目的在完全佔領之基礎。……者……

實力於遼吉矣！

遼方而形式上承認日本之軍事行動。

事引起日……

日本方面此事遂造成……

日軍之方針：海陸空三軍之聯合（依即指滿蒙而言）。

陰謀之販運

日本軍隊現已佔領東三省

之皆都：（清師）

政府爲中央收復一  
並決之抗戰；五日  
將恢復南京爲條件；  
政府實行統率海  
軍重慶；……者

日……者  
題曰：以新經濟  
本方欲得此進駐  
東三省財政救國  
船表示將擴充其

之廣表屈服願之  
：實非對然之事  
日……者

日內閣方面正在舉行國際代表大會，日本  
面內閣方面則有一中國代表大已加入  
聯盟會之理事會員之列。中國代表大，日本  
授受日本代表芳澤『Fukuzawa』之通告；又爲  
吾人可預備而待之事業：故固謂爲……者  
之武器：於此得一較確之說明：

日本爲加入凱洛公約各國之一；中國亦已在  
字於該約；但該約仍不能防止日本取軍事行  
動以反對該約之他參事國（中國）。華盛頓  
外交團實且謂滿洲事件係地方事件：不得  
作違反凱洛公約之根據；嗚呼！該約之能  
起人竟自行廢棄其作品矣！

金世界之勞動者：可以明瞭國際聯盟之被破  
爲和平之工具：其價值如何；凱洛公約之破  
陷爲可以保障發生新戰爭者；其價值又何如

綜上所說：日本軍隊佔領滿洲各重要地點是

帝國主義者如美日英法之利益；本已常有衝突；滿洲事件將衝突更形緊張矣！  
 聯華勞動者對於現在南滿發生事件：應予以嚴正之注意焉。」（九月二十三日報章增刊）

杜煊泰逃後之贈綢  
 杜煊泰伍學瑞等：前日內務局通飭低押：逃歸本報：昨十五日午（時）：省政廳贈出：備有：羅紅綢傘：計杜煊泰花紅銀二萬元；伍學瑞一名花紅銀五千元；而陳學瑞則贈芳李桂芬等六名：花紅銀三十元。

\*\*\*

敬告知交

查吾荷甸舞東大埔社南來經營商業其生平為公好義正直  
官前情未盡國勢之艱危於革命事業不所奔走乃為國先  
晚年尤盡力於國內外教育公益益舉多捐飽社會人士莫不  
然稱如會歷任來辦會館董事學校開辦義院總理現任客屬總  
會長不幸於民國十月十四日申時薨終於星洲紅橋頭寓正街  
第六十有二號門人等聞耗之餘深為感悼茲擬慶壽治喪處  
定於陽曆十月十二日上午十一點出殯卜葬於青洲律墓大公  
山之原凡與查君生平有交誼者悉未週知謹此代計

謝新南 李偉南 丘子夫 周國瑞  
燕德興 林世魁 張顯聖 劉成隆  
戴正打 楊滋清 李榮臣 戴受隆  
燕敬庭 陳萬扶 胡超凡 鄭文山  
胡文虎 蕭口垣 方寶松 何仲英  
王振東 林文田 黃伯欽 何仲英  
楊宜堂 鍾元瑞 劉漢屏 伍春順

立出頂字人鄭美號寶水玉方門（  
車旁）前在甘肅美豐門牌四百  
七十五號開計養生堂今因返國  
別業將店內傢私並門牌四百七  
十五號舖底一應傢私傢器之類  
實有寶號新張等件人如願就底  
買者與商來往賬目在交銀一星  
期內前來合議清楚逾期概不  
負責承受之人無涉特此聲明以免  
後論此佈

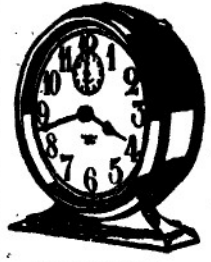
立頂人 黃經徽 黃源泰  
陳德才 翁國昇  
趙顯人 雷水玉 方門（車旁）  
民國十年十月廿一日 （一）

店舖出租

茲有三間之店舖二間在衣舖街九  
號及十一號門牌之舖底有皮大之  
特房每月租銀二百元欲租者



劣配裝因輕者事俱能每門人俱錯求從 Big Ben



**BIG BEN**  
*Waltham*... MARINE • POCKET • CRYSTAL • JEWEL • QUARTZ  
 WESTERN CLOCK CO., LIMITED, Peterborough, Ontario, Canada  
 Distributors—  
 DODGE & SEYMOUR, LTD., Ladbroke Bldg., Singapore  
 \* \* \* \* \*

安東被佔之十二日

(▲軍事進展)日軍於九月十九日上午五時三十分突然後入中國街後：即實行佔領各機關：解除軍器武裝：一律運往居留地：由日軍署收：復查問長佐衛：及撤收先鋒：日軍相繼實三輪中佐：統計劉傑衛中國街之治安：當時對峙砲臺：仍由商公安局之官署守：負保護職任：將該局官署之大槍室連一官署：以資保護：惟約定臨時發生緊急時：無須以實報日軍協助：且所遺置之械庫：茲槍械時運之日軍協助：故在廿二日中：(自日軍署)：徒其有名：故在廿二日中：(自日軍署)

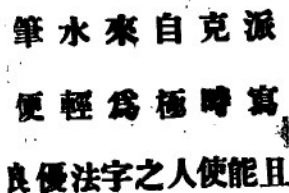
進街至德安出關：所幸平安無事。又召  
進衛巡檢查在出關：所幸平安無事。又召  
進街至德安出關：所幸平安無事。又召

軍還衙時：先將各機關學統暨駐府政駐  
高松隊長在縣政府內辦事：發給駐府  
日軍隊：日本指揮官三聯中佐藤莊在附屬  
守備隊本部：凡保護治安衛生等項：就用  
輔佐之名稱：二十七日上午：領由三聯  
名：柳澤等乃各機關會議：齊集縣政府大  
席座前：市內治安：既已負責有人：日籍  
命決定實報：佔據各機關之日軍須無  
駐：一二日內完全撤離附屬地：另派憲兵  
督駐中國界：併同地方官督促保衛民之公  
署語：會集：日本指揮官即下令：佔據各  
國之英士地撤退：二十九日上午十時許  
由附屬地驅來日本憲兵一小隊：約十數名  
移駐縣政府內：市內聞耗：以爲日軍即將  
返：照候接正午：日軍不特未撤：且繼勢  
又增若干名：滿佈市內：同時商場公安局  
由日軍佔領：縣政府內之日軍：亦復照常

▲拘去記者李延明

(十二日滬訊)廣州永漢路不幸發生：廣州各報館：各將此案情形披露：而大中華報則因是日爲雙十節：休息停工：某記者道經

水濱路：曉此情形：知事轉呈大。乃電知報館。報告一切：轉報該報館李叔平：親在報館處理調查：轉電該報：乃電召其他記者：赴：分頭調查：並電號字工人：排印號外：一晝一夜之努力：連夜早七時：其號外即出報：所登事實：因時間短促：自不無多少出入：至翌日各界驟集：舉行閱報：廣東報界：日：電聞日各界驟集：亦多致負責：乃決議各通社快供材料：用扶日會名義：分發各報：同時發表：並請各界：以省外：距十一日大中華報報：廣東省學生政府兩委員：即經其通電各報：乃自該報在英商圖書：內：雖重復：並表示決：意以為可通電完：乃十四日：下午八時許：突有警務司警司命令：找該長或總編輯：但當時該報館李叔平：因赴友人宴：早已外出：而該報社長：則因無到報館辦事：該社長之義憤而已：搜查許久：並無禁禁品物：旋看什貨某：帶往李之住家：本無所獲：即返該報：將其總對：所有衣衣物：看一件樣出：並着各職工：嚴防：嚴防職員李：明聲明：派由警察一人：在門外看守：繼續嚴查：第十六大中公報：將其並長無故拘去：十五日始通知大中華報館：一併解案：惟大報未被告及得解：聞因要報社啟事：恐走漏：查大中華報此次被當局查封：係因刊登水濱路陷落啟事：及市面生致國委員：但該報亦已於十二日經既生致國委員：鄭重撤消：並道歉：查大中華報由全省商聯會所組：因年終虧折：欠債過鉅：無法支持：至本年五月始交由李叔平負責接辦：李任此者：約十年：身：純樸之新聞記者：亦因資本欠缺：發展困難：而致辭職：李因持該報：同業中：多能知之：今現此意外：均以為可惜云：



有得筆。水流如墨出時寬。毛端如輕。筆來自克親  
梳。字千數寬遠可。水墨注之將。能可之動自如  
來自克親之知自尋寫手顯而不可。筆水來自之硬管用  
是不而寫當日終手令力顯而久且。力費不盡。筆水  
注字之人便是有筆水來自克親用之顯而甚由。得度  
出顯。筆水來自克親用而顯。人何任論顯故。良情  
而。色顯而尋之顯七有。筆顯與筆水來自克親之量  
。之量。得能顯不需得筆克親多。色有白顯或白青  
近得筆之成顯顯比。處好的良故顯六十四有另  
(顯) 顯已八十二顯

店貨洋各往贈  
來南克誠開參  
台及筆鉛筆水  
。無筆插上

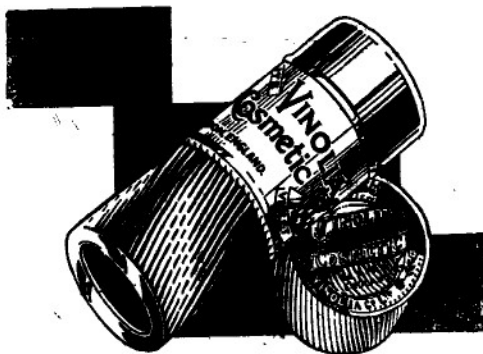
什色  
大枝十國元  
中枝一十元

雪石色  
二十元  
十七元

代 理 人  
區嘉坡廣佛士特理吉大橋  
三 德威宜門多有限公司

# Parker Duofold

### 管仲與上棟樑的「華木屋」



使頭髮  
光可鑑人

諸君之頭髮於應用些少「微羅那」髮臘後將必光可鑑人矣每日只用少許可使頭髮不紊因其能抵抗頭皮之乾燥故也

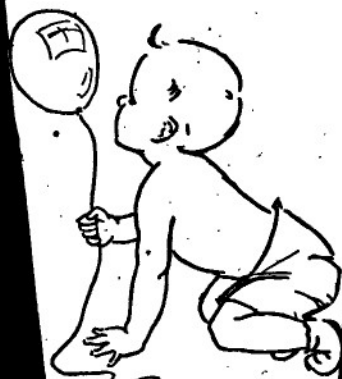
「微羅那」髮臘可使頭髮成種種不同之款式但只需時少許——約數秒鐘而已

使頭髮光輝流利

# VINOLIA

## COSMETIC

VINOLIA CO., LTD., LONDON, ENGLAND



醫生皆知——

欲使嬰孩長成具有強壯康健快樂之體必須給與正當之食料為所以醫生極力介紹「牙力素」代乳粉而以此代乳粉為自己嬰孩之食料並教導深知「牙力素」乃世上最完美之嬰孩食料也

【水】

**SUNSHINE**



## Builds Bonnie Babies

司公通銀其理代總  
假怡 城板 坡嘉星

A. P. B. 12









國內要聞

雙十節晚

永漢路喋血案補遺

【本報記者專電】永漢路喋血案，自發生以來，各界人士，無不痛心疾首。本報前次曾載：永漢路喋血案，發生於十月十日（即雙十節）晚，當時，各生民，出於愛國熱誠，爭先參加遊行，以表慶祝。不料，竟有不法之徒，乘機煽惑，竟敢向遊行隊伍，施放槍彈，致發生慘劇。當時，各生民，見狀，無不憤慨，遂與不法之徒，發生衝突，結果，竟發生流血事件。當時，各生民，見狀，無不憤慨，遂與不法之徒，發生衝突，結果，竟發生流血事件。當時，各生民，見狀，無不憤慨，遂與不法之徒，發生衝突，結果，竟發生流血事件。

日艦又有四艘到滬

【本報專電】日艦又有四艘到滬，據悉：此四艘日艦，係由日本海軍，派往上海，以加強其在華北之海軍力量。此四艘日艦，係由日本海軍，派往上海，以加強其在華北之海軍力量。此四艘日艦，係由日本海軍，派往上海，以加強其在華北之海軍力量。

兩艦準備上駛

【本報專電】兩艦準備上駛，據悉：此兩艦，係由日本海軍，派往上海，以加強其在華北之海軍力量。此兩艦，係由日本海軍，派往上海，以加強其在華北之海軍力量。此兩艦，係由日本海軍，派往上海，以加強其在華北之海軍力量。

四艦六晨進港

【本報專電】四艦六晨進港，據悉：此四艦，係由日本海軍，派往上海，以加強其在華北之海軍力量。此四艦，係由日本海軍，派往上海，以加強其在華北之海軍力量。此四艦，係由日本海軍，派往上海，以加強其在華北之海軍力量。

居民不無恐慌

【本報專電】居民不無恐慌，據悉：由於日艦之進港，居民對其動向，深感不安。居民對其動向，深感不安。居民對其動向，深感不安。

日員訪公安局

【本報專電】日員訪公安局，據悉：日方代表，曾於昨日，訪問上海公安局，就永漢路喋血案，進行交涉。日方代表，曾於昨日，訪問上海公安局，就永漢路喋血案，進行交涉。

學生界宣言

廣東省學生抗日運動聯合會，為救國而發，為民族而戰。本會代表，曾於昨日，發表宣言，表示對永漢路喋血案之憤慨。本會代表，曾於昨日，發表宣言，表示對永漢路喋血案之憤慨。本會代表，曾於昨日，發表宣言，表示對永漢路喋血案之憤慨。

據佔洮南經過

【本報專電】據佔洮南經過，據悉：日軍佔領洮南後，曾對當地居民，進行搜捕。日軍佔領洮南後，曾對當地居民，進行搜捕。日軍佔領洮南後，曾對當地居民，進行搜捕。

廿五日佔領廿六晨撤退

【本報專電】廿五日佔領廿六晨撤退，據悉：日軍於廿五日，佔領洮南，但於廿六晨，即行撤退。日軍於廿五日，佔領洮南，但於廿六晨，即行撤退。日軍於廿五日，佔領洮南，但於廿六晨，即行撤退。

去後飛機來偵察

【本報專電】去後飛機來偵察，據悉：日軍撤退後，曾派飛機，對洮南地區，進行偵察。日軍撤退後，曾派飛機，對洮南地區，進行偵察。日軍撤退後，曾派飛機，對洮南地區，進行偵察。

EASTERN UNITED ASSURANCE CORPORATION, LIMITED. 司公限有險保東聯

中國人之保險事業應惠顧中國人之保險公司。本公司之設備完全保水火險，並摩托車各種損失賠償快捷。公還保費低廉，使僑胞財產永固，區區保險費，吾僑商業中，不無少補耳。倘蒙賜顧，一律歡迎。



真正萬金油圖 Please See The Above Mark And Beware of Imitation. 請認明此圖方不致誤

虎標萬金油。南洋位近熱帶，說起瘴氣病，有和非洲一樣驚人，不過經數十年的經營，已大部份脫離了瘴氣時代。但山僻或近山僻的所在，每年中，倘要多少生命犧牲，所以住在山僻，或近山僻，及要上山僻去的人，仍須預防瘴氣侵襲，才不致做一個無意識的犧牲者。最好能領受虎標萬金油，口含八卦丹，那即遇瘴氣千重，亦已於心無懼，於身也就沒有妨害了！





原告要求欠薪并同國旅費  
被告指其不盡職且已辭退

菲律濱蘇洛華僑  
抱破釜沉舟之壯志  
快郵代電主張協力對

是年九月。彼即代理暫時之工頭。一面是時起。彼即沉湎於飲酒。於去年六月。其飲酒之程度。益了不得。有醉幾次。於早晨常未往工作。有一次。該處發生崩潰之事。與此重疊發生意外。然原告則不知法律。至今年九月。被與會者處罰二星期之休養。但遇此等情形仍未改變。不得已乃於本年九月三號辭其非職。

當原告律師與該氏詰問不盡其時。威廉遜氏被問當時軍港有大批犯人逃走。是否彼等為其所預計及者。該氏反問處所所指者為的特別運公司與海軍部。那克氏答曰。吾所指者為運公司耳。

威廉遜氏現在之工作。已超過該人原應盡之工作矣。律師問。若有特別從其舊案來之指責。中央郵部。國民政府。各省廳處。各省縣政府。各軍艦內。各省兵營。各機關。各團體。各學校。公館。日本國我國。處心積慮。為時已久。自甲午。戰後。彼我疏離。割我台灣。奪我旅大。我之運道。奇恥大辱。彼意欲大圖。吾民素素以良善見稱。華人之運道與其得者。無不感厚矣。計開。當此公理理。以俄亞之和平。不圖日本。假借修船之名。抑且與本加厚。乘其不備。竊其寶藏。行奪件而後快。故又出其陰毒之計。故欲誘人辦事。致在修船時。無事被殺。割喉挖心。肝腦塗地。美盡天良。絕滅人道。孰有過於此者。雖我政府屢次提押。日方均置之不理。捫腹而目。

有主張促英校增設中文科者

前六日書記聯合會已把海斯打勿蘭新會所。開第一週年紀念會。點燃蠟燭等禮。中有虎標旗幟。鮮明奪目。此爲表示運動之先兆。生時遂該會所之宗旨。二點半鐘正式開會。出席者百餘人。由會長林君爲臨時主席。甘報告該會財政去歲事。贊成謝胡文虎先生贈與會所。未幾并開該會之政。益爲書記陳誠之幸福。際此十景氣之時。失業率漸日益厲害。該會之責任日重。願書記陳誠繼續努力。共同努力。

# 破壞和平統一

**張永福電請糾正**  
上月中旬時事新報轉金國同胞電。電稱武人壽有聯名擁護。仍繼續軍閥干政故也。不惟今日大辱日恥。蓋和衷統一於不顧。公然破壞民意精神。事果實施。則亡無日。雖金國同胞。共起糾正之。至盼。匪敢。

張永福等叩印

協力對外

至此，近且恐其封心解體。遂告辭口議債，遣兵東北。佔我公義，解我駐軍武裝。捕我逐省要職。救我八民（中略）。無所不至。似此日無中國。日無華。人。顧影地兒。天下問量何有所。斯法理在耶。夫東省爲我國陸。邊人乃我國胞。邊疆可佔。則二

則華夏河山。何

黃青腎。勢必變作外竅。亡調經之慘痛。將官現於中國矣。嗟嗟。孤死鬼毒。物傷其類。屬亡苗。體感不安。吾同胞如果自衛。氣血尚在。則當團結一致。同赴國仇。不可搔首踟躕。猶夷不遑。須知黃白之瓜。不堪屢摘。切膚之痛。勢難再容。深

心。地破釜沉舟。

恨此三寸舌

被傷者爲一小販

曾遊學英倫的  
活華陀

● 即回叻在南國神

濟世。為君之藝術深博。求  
者。無不手到回春。故執事  
。遷居揚名。聞為君擬自  
。西藥房於大馬路長泰街口門  
。百十二號。現設備就緒。定  
。一日開張云。

等因。奉此特函奉聞。

駐新嘉坡總領事館  
民國二十年十月廿六日

**來件照登**

華僑學先生大鑒：茲承卜  
茲寄來史來州救國幣八千  
十二元七角七分。本行除  
國民政府救濟水災委員會  
報告。尚希  
報照為記。此致。本坡新聞欄  
風為荷。此致。

卒葬歸歿吳先生

千元。  
馬雙漢南厝中華英以美會  
先生捐來國幣銀八十二元五  
占馬六甲萬里望華僑救濟  
先生捐國幣銀二十元。  
本園口庭木園技藝壽壽賑  
先生捐來國幣銀五百元

本籌賑會定於本月三十日下午四時在大世界游藝助賑會場舉行

二十一年十月廿七日

胡鐵粒

每箱  
每箱  
每箱  
每箱  
每箱

上庄白椒  
上庄白椒  
上庄白椒  
上庄白椒  
上庄白椒

三十一元  
三十一元  
三十一元  
三十一元  
三十一元

六、四元八七五  
五十元

分面恐有不周尚祈見諒 敬啟

上

[illegible]

4

廿九到  
廿八到  
廿七到

實得力洋行  
英國公司

爐上至桌僅需二分鐘 烹飪迅速

老人牌桂格麥片生於時國，備圖所選美  
 者之五分之一，雖則烹飪更久，但從水沸以  
 後，歷時二分半鐘，而已足因，耗時減少百分  
 之八十，故當為一經濟之食品，蓋當時有力  
 與省燃料甚多也，其實之，美來有稍變，惟因  
 求任手續，甚簡，故其味更佳  
 衛生家到處均推許此桂格麥片，因其能供給  
 氣力，製造強健，特衛生，此麥片可用以調羹  
 湯食之，並可參入餅乾中食之，用此麥片以  
 作小罐日常食品者，不知凡幾，欲得純正之  
 老人牌桂格麥片者，請注意罐上之快熟  
 及老人牌圖，各地雜貨店均有出售

新老人牌桂格麥片

此種麥片	與前相	同各雜	貨店均	有代售
------	-----	-----	-----	-----

# Quaker Oats



返老還童但將戲，  
藥補精神固本元。  
鸚鵡牌

育亨賓

瑞昌西藥行 總代理

明光眼科聖藥  
鸚鵡牌  
瑞昌西藥行  
總代理

眼目羞明 迎風下淚 翳障遮睛 一切眼疾 無不神效

遠水難濟近火  
試服此藥時加研究便知常備藥中寶貴之藥也  
此藥專治小兒驚風疳積等症，凡小兒患此症者，服之立見奇效。此藥乃本行主人多年研究之結晶，功效如神，誠為育兒之良藥也。

店商大豐會 羅堪能庇叻石 理代總洋南

可由各有代理購買

山得爾彌地  
此山得爾彌地藥丸，專治五淋二濁，見效如神。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃本行主人多年研究之結晶，功效如神，誠為治淋之聖藥也。

BARKER SON & CO.  
SINGAPORE.  
總代理

施德之神功濟眾水  
治主：各種瘡毒、心火、小兒驚風、婦人經閉、一切雜症。此藥乃本行主人多年研究之結晶，功效如神，誠為濟世之良藥也。

唐拾義醫師  
久咳丸 久噴丸  
此丸專治久咳、久噴、氣喘、痰多等症。凡患此症者，服之立見奇效。此藥乃本行主人多年研究之結晶，功效如神，誠為治咳之聖藥也。





**百老回**

德國政府註冊  
大藥廠  
總發行所  
上海  
大馬路  
百老回  
總發行所  
上海  
大馬路

**品質極高 絕無副作用**

功効卓著 富有持續性

全世界各國政府均一致採用  
三萬餘名醫一致採用  
全國政府均一致採用

**HORMOVIN**

THE LATEST GERMAN DISCOVERY IN SCIENCE

THE BROTHERS OF HORMONE

Restores Rejuvenates and Stimulates

YOUTH & VIGOUR

SURE REGENERATOR and HARMLESS

價目

每瓶一元  
每打十元  
每打二十元  
每打三十元  
每打四十元  
每打五十元  
每打六十元  
每打七十元  
每打八十元  
每打九十元  
每打一百元

**之精神**

即復少壯

上海  
大馬路  
百老回  
總發行所

平萬福麟。報稱俄軍萬餘人現集中大烏里。據滿洲里俄領稱。若日軍開入北滿。則俄軍亦開入。保護東鐵。

東鐵地界時有日飛機出沒。似窺俄兵舉動。

日本增兵四平街及洮南各站。日軍藉口四洮鐵路一帶。有土匪騷擾。增重兵于四平街及洮南各站。

日軍變更侵略政策。現所採取手段。係接濟飽占一及凌印兩部之蒙匪馬賊。其所抱目的。使騷擾北甯路。分四路驅逐錦州之防軍。北平當局已令榮臻加緊戒備。

**我國人數總計**

四萬萬七千萬

陳銘樞何應欽 負和平使命赴滬

南京內政部佈告。據調查所得。現目全國人口為四萬萬七千萬。已由京抵滬。晉訪粵代表會商。

**粵代表已在滬開談話會**

對日外交意見已趨一致

其他問題在交換意見中

今晨七時。一繼續會議

廣州代表團。昨晨九時在胡漢民宅會議。決促開和平會議。陳銘樞何應欽于十時抵胡宅。經即決定下午在伍朝樞宅開會。

和會昨日下午二時。在伍朝樞宅舉行。汪精衛。孫科。李文範。伍朝樞。陳友仁。鄒魯代表。廣州。蔡元培。張繼。張靜江。陳銘樞代表。南京。因李石曾未到。會議先改為談話會。直至下午四時三十分止。結果秘密。但據汪精衛與蔡元培所簽立之文件。係先討論外交問題。聞已達到兩要點。一尊重國聯維持正義。二日軍暴行非祇侵犯中國領土。且違犯國聯盟約及非戰公約。吾人之抗日舉動。非祇保護中國疆土。且維護國聯盟約及非戰公約。吾

國不應退出國聯。惟促國聯實施各決議案。以維正義。二中俄復交。乃屬另一問題。不應與滿案混雜。聞昨日之談話會。在座各代表對此外交問題之意見。已趨一致。其他問題。現在交換意見中。下次會議定廿七晨舉行。

粵代表返胡宅再度討論

廣州代表團。于談話會後。返胡宅再度討論上述議案。

李石曾趕到滬出席

李石曾。定廿七日由京到滬。趕緊出席和會。黃伯耀等請參與和平會議

美洲華僑代表黃伯耀等。昨函張繼及汪精衛。請准參與和平會議。

粵代表團與蔣介石公函

內容條件七款

蔣復函重外交其餘可在大會解決

廣州代表團。已將廿二日致蔣介石之公函發表。該函內容。係提出有條件七款。二對外問題。一致進行。二在滬開預備會議。解決紛爭。然後由正式會議追認。三三照總理之建國大綱。完成民政。四召集各局中委解決黨務及組織四全會。五五公舉德高望重之前輩為主席。凡屬軍人不能任主席。六六取銷總司令名義。設立軍政部。七七雙方通電。在廣州起草。欲清理從前一切爭執。在于和會期中。雙方仍各負其責。

蔣介石之答書。大致謂現在最重要者。厥為外交問題。其他黨國問題。可在會議上解決。

云。

閻馮將派代表出席和會

閻錫山準備通電。擁護和平會議。

閻錫山擬派趙智。辜仁發。樊井利。出席和會。馮玉祥則派薛篤弼。

汪精衛

對臨時約法意見

汪精衛發表對於臨時約法意見。謂彼時常主張在於訓政時期而有約法。蓋政府與人民及中央與地方間。應確定約法。以資限制。不外培植人民權力云。

張作相聯合東北及山西各領袖。共七十六人。發表對時局通電。主張擁護中央及蔣介石。平內亂禦外侮。

蔣介石對國聯處理滿案

發表尊重與履行意見

○蔣介石談及國聯理事會對滿案之決議問題。謂該項決議。中國對之。實非完全滿意。惟彼以爲國聯對此大困難之局勢。曾極端努力以期解決。因爲此種善意的關係。中國不能不接授。蔣氏并確信國聯當盡力執行決議中之所有規定。以維護世界之和平。蔣氏表示中國當尊重及履行國聯之決議。對國聯理事會之精神。尤其是白里安之勇敢努力。深表欽佩。其他代表維護國際和平。主持正義。亦值得贊仰。蔣氏對美國之全切實合作。深表感激。并謂彼確信該項決議。將能達到希望之目的。使強權歸順於公理之下。蔣氏又宣稱。此次中國人奉公守法之精神。經引起全世界深切之贊許與同情云。

中日談判條約公斷問題

將依中美解決條約辦法施行

中國隨時預備與日本談判條約公斷問題。將依中國與美國解決條約之辦法施行之。此項事實。乃由施肇基致白里安函中所發現者。現國聯秘書處經收到該函之副本。至此大談判條約之提議。似由上拜六日。薛西爾在理事會中解釋。如條約中有註釋有不同之處。應交由國際六斷法庭公斷之而起云。

○中日談判條約公斷問題

將依中美解決條約辦法施行

中國隨時預備與日本談判條約公斷問題。將依中國與美國解決條約之辦法施行之。此項事實。乃由施肇基致白里安函中所發現者。現國聯秘書處經收到該函之副本。至此大談判條約之提議。似由上拜六日。薛西爾在理事會中解釋。如條約中有註釋有不同之處。應交由國際六斷法庭公斷之而起云。

【日內瓦十六日電】

會豐商店總

日七廿月十年十二國民華中

良醫選德實非尋常富貴所能擬其技  
斷不介紹此醫術雖遠也各地醫師  
分食康士紅色補丸不特由處方敬  
其技驗且每由自願見其功驗而書  
謝者雖千報端本常見此種情形之  
關係矣茲又有函謝可證職事高向  
之著名中醫介紹此丸其人並謂江  
蘇南通同安堂游新壽師也  
壽師云「鄙年七十九世中嘗  
因中年過勞患腰痛腿軟飲食無味  
特涉夜間夜不能眠服各藥未見  
效驗嗣於君處買介紹試用韋廉  
士紅色補丸竟得以疾去身強體  
康近且飲食增加量量壯健於處  
方每用此丸屢奏良效即貴局仙品  
亦有奇功哉真世界藥中之王也爰樂  
為介紹如上」

特別  
警告  
以身體健  
康之重要  
而欲保身  
體強壯者  
莫不智飲  
凡遇經書  
藥以射射  
紅丸兜售  
稱其「價  
值廉而功  
效相同」  
者至誠也  
必勿誤信  
食廉士醫  
生紅色補  
丸真玉之  
藥品

食廉士  
紅色補  
丸無分  
男女老  
少無別  
春夏秋  
冬一併  
各一件  
神效  
遠東總  
發行星  
架坡亞  
六甲御  
食廉士  
藥局各  
藥房均  
有出售

孔子何以不食

魚蝦肉敗色腥臭難失狂不曉呢自然暴因為這

種東西能夠發生蟲病和疾病瘡潰爛等症大凡

講究衛生的人們都與放法孔子同時也應知道

清酒九疋最治瘡此藥治病的良藥



湖北武穴事術醫治瘡者稱云「歸人常服

金銀解毒散瘡清酒九疋能治近患南病者爲此九

治瘡現在飲食增加精神愉快身體輕便」清酒

九疋藥房均有出售或直向星架坡馬六甲街武

康士藥生藥局函購

# THE TRIUMPH OF COW & GATE

NATURALLY RICH IN  SUNSHINE VITAMIN 'D'

LET THE MICROSCOPE SHOW YOU the extraordinary similarity between Cow & Gate milk food and Breast Milk in a baby's stomach. Note also that ordinary milk Powder—that is not prepared by our Improved Process—is no better than raw cows' milk. *Raw cows' milk is no food for human babies. Nature intended it for the calf!*

COW & GATE      BREAST MILK      RAW COWS' MILK      ORDINARY MILK POWDER

Cow & Gate is Guaranteed free from all ADDED Chemical Vitamins. It is already rich in the vitamin of natural sunshine, building straight bone and firm flesh without unnecessary fat.



"Great Milk Made Safe and Suitable for Baby"

The Food is made freshly for each order and shipped immediately to Singapore. Obtainable at all dealers throughout Malaya.

Sole Agents for Malaya, Sarawak, etc.: **BARNES & CO., 51, Robinson Road, SINGAPORE**  
for Adults and Older Children try Delicious Cow & Gate Chocolate Milk

此種牛乳係由英國著名之牧場所產其乳之質最純且其乳之成分與母乳無異故嬰兒服之極其適宜且能助消化之功凡嬰兒服之者無不健康且能助消化之功凡嬰兒服之者無不健康且能助消化之功凡嬰兒服之者無不健康且能助消化之功

沙撈越馬來半島等處之代理人  
新加坡羅敏申律九十八號沙順公司

牛乃屬牛科之動物其乳之成分與母乳無異故嬰兒服之極其適宜且能助消化之功凡嬰兒服之者無不健康且能助消化之功凡嬰兒服之者無不健康且能助消化之功凡嬰兒服之者無不健康且能助消化之功

此種牛乳係由英國著名之牧場所產其乳之質最純且其乳之成分與母乳無異故嬰兒服之極其適宜且能助消化之功凡嬰兒服之者無不健康且能助消化之功凡嬰兒服之者無不健康且能助消化之功

人造自來血

執世界補品之牛耳

補品貴清純方免燥  
膩之弊局部之功惟  
人造自來血歷經中外  
醫生化驗證明各地陳  
列會褒獎其功能滋補  
六腑六臟有病治病無  
病強身男女老幼四時  
可服真不愧執世界補  
品之牛耳

大瓶洋三元 小瓶洋一元二角

總發行 上海四馬路五洲大藥房

總代理 石叻怡保庇能會豐商店

國內國外 南洋各島各埠各  
大藥房均有分售

